

6



پروتوکول اجرایی در مورد خدمات بسهای مسافری قندهار - کویته حسب موافقتنامه
میان حکومت جمهوری اسلامی افغانستان و حکومت جمهوری اسلامی پاکستان

مؤرخ: 23 مارچ 2005

نظر به موافقتنامه ای که میان حکومت جمهوری اسلامی افغانستان و حکومت جمهوری اسلامی پاکستان در
مورد آغاز "خدمات بسهای مسافری" میان قندهار و کویته بتاريخ 23 مارچ 2005 انعقاد یافته است،

پروتوکول هذا در مورد خدمات بسهای مسافری مورد توافق قرار گرفته است:

1- متصدیان قبول شده خدمات بسهای مسافری:

حکومت جمهوری اسلامی افغانستان و جمهوری اسلامی پاکستان از طریق مجاری عادی، شهرت
متصدیان قبول شده خدمات بسهای مسافری را به جانب مقابل ارائه خواهند داشت.

2- ایام فعالیت:

خدمات بسهای مسافری هر دو جانب از محل آغاز (قندهار - کویته و یا کویته - قندهار)
حسب توافق متقابل در مورد دفعات فعالیت روزانه، آغاز میگردد.



3- مسیر و ایستگاه قندهار - کویته / کویته - قندهار:

الف) نقطه آغاز از کویته

- 1- اولین ایستگاه در قلمرو افغانستان: سپین بولدک
2- دومین ایستگاه در قلمرو افغانستان: قندهار

ب) نقطه آغاز از قندهار

- 1- اولین ایستگاه در قلمرو پاکستان: بجن
2- دومین ایستگاه در قلمرو پاکستان: کویته

ج) "مسافرین" در مسیر راه اجازه دارند تا در ایستگاه های فوق الذکر از عراده جات پیاده شده و در محدوده آن نقاط گشت و گذار نمایند.

4- توقف های خارج از پروگرام/عوارض عراده جات ترانسپورتی:

الف - - - - -
عوارض جات ترانسپورتی، پولیتیکل ایجنٹ/DCO/مقامات ناحیوی ترانسپورت، بلافاصله توسط "عمله بس"، از طریق تلفون، جهت انتقال "مسافرین" و "عمله بس"، با در نظر داشت امنیت و سایر نیازمندی های مسافرین، مطلع گردانیده میشوند.

ب - - - - -
در صورت عوارض عراده جات ترانسپورتی، تدابیر عوضی از جانب حامل "اجازه نامه"، در کشوری که عوارض فوق بوقوع پیوسته است، اتخاذ میگردد. ولی در همچو موارد، مسافرین صرف به نقطه سرحدی منتقل گردیده و اتخاذ ترتیبات لازم از آنجا الی منزل مقصود به دوش کشور مربوطه میباشد.



5- تسهیلات طبي:

هر عراده ترانسپورتی باید حامل بکس مجهز کمکهای اولیه باشد. هرگاه امکانات رسیدگی به واقعات وخیم صحتی، در عراده میسر نباشد، حکومت پاکستان/ حکومت ایالتی صوبه سرحد در کویت و یا حکومت جمهوری اسلامی افغانستان در قندهار، تسهیلات لازم طبی را در نزدیکترین مراکز طبی از قبل تعیین شده در مسیر راه، مهیا خواهند گردانید.

6- بیمه:

"عراده ترانسپورتی" مورد نظر باید از جانب کمپنی معرفی شده بیمه در پاکستان و افغانستان، حسب اقتضای امر، در برابر مسافرین و خسارات جامع که در هر دو کشور مدار اعتبار باشد، مطابق احکام فقره 4 ماده ششم این "موافقتنامه"، بیمه گردد.

7- صدور "اجازه نامه ها":

"اجازه نامه" از جانب مقامات ذیصلاح کشور مربوطه، برای متصدی/متصدیان "عراده جات ترانسپورتی"، صادر میگردد.

8- اسناد مسافرت برای "عمله بسها":

الف) "عمله بسها" مبتنی بر پاسپورتهای قابل اعتبار و ویزه های دخولی کثیر المسافرت، سفر مینمایند.

ب) "عمله بسها" از مقررات اطلاع مبنی بر مواصلت و عزیمت به پولیس مستثنی میباشد.



9- لست مسافرین:

هر "عراده" ترانسپورتي" مکلف است تا "لست مسافرین" را که از جانب دارنده "اجازه نامه" تصدیق شده است، با خود داشته باشد.

کاپی های "لست مسافرین" به مقامات ایمنی‌گیرشن و گمرکی مرز های هر دو کشور، تسلیم داده میشود.

10- کرایه و صدور تکت:

الف) کرایه عادی یکطرفه و رفت و برگشت کویته - قندهار و قندهار - کویته، به اساس مشاورتهای متقابل تعیین میگردد.

ب) کرایه های استثنائی حسب ذیل قابل تطبیق است:

- 1- اطفال الی سن دو سال -- رایگان (حق سیت را ندارند)
- 2- اطفال دو ساله الی کمتر از ده سال -- 50% کرایه اصلی (حق سیت دارند)
- 3- بالاتر از ده سال -- کرایه مکمل
- 4- از محموله، کرایه اخذ نخواهد شد

اجازه دخول به کشور مربوطه و تکت، صرف برای کسانی که حامل اسناد معتبر مسافرت میباشند، داده خواهد شد. صدور تکت و ریزرویشن از جانب دارنده "اجازه نامه" انجام می یابد.



11- محموله:

در برابر هر تکت صادر شده برای یک مسافر، محموله، محدود به یک بکس لباس و یک بکس دستی خواهد بود. اما طفلی ایکه از وی کرایه اخذ نمیگردد، مستحق یک بکس دستی/سبد میباشد. حجم و وزن بکس لباس از طریق مشاورهای متقابل، تعیین خواهد گردید.

12- مالیات و فیس:

خدمات بسهای مسافری از هرگونه مالیات معاف میباشد.

13- افراد امنیتی:

حین سفر در مسیر کویته-چمن / چمن-کویته، دو تن از افراد ذیصلاح امنیتی پاکستان در داخل "عراده" ترانسپورتی، مسافری را همراهی خواهد نمود. حین سفر در مسیر قندهار-سپین بولدک و سپین بولدک-قندهار، دو تن از افراد ذیصلاح امنیتی افغانی در داخل "عراده" ترانسپورتی مسافری را همراهی خواهند نمود.

14- بود و باش "عمله" بسها:

ترتیبات در جمهوری اسلامی افغانستان برای توقف شبانه "عمله" بسهای پاکستانی، از جانب افغانستان (ATC) با مشورت مقامات امنیتی و پولیس، در یک هتل مناسب، اتخاذ خواهد گردید. مصارف بود و باش توسط حامل "اجازه نامه" پرداخته خواهد شد. مبتنی بر اصل رویه "بالمثل، ترتیبات توقف شبانه" "عمله" بسهای افغانی، توسط مقامات پاکستانی اتخاذ و مصارف بود و باش بدوش حامل "اجازه نامه" میباشد.



این موافقتنامه به تاریخ 23 مارچ 2005 در اسلام آباد، پاکستان طی دو نسخه اصلی به لسانهای انگلیسی و دری ترتیب که هر دو دارای اعتبار مساوی می باشند. در صورت بروز اختلاف در متن و یا محتوای این "موافقتنامه"، متن انگلیسی مدار اعتبار خواهد بود.

از جانب حکومت جمهوری اسلامی پاکستان

جلالتماب محمد شمیم صلیقی
وزیر مواصلات

از جانب حکومت جمهوری اسلامی افغانستان

جلالتماب عنایت الله قاسمی
وزیر ترانسپورت